

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 68 (1971)  
**Heft:** 5

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

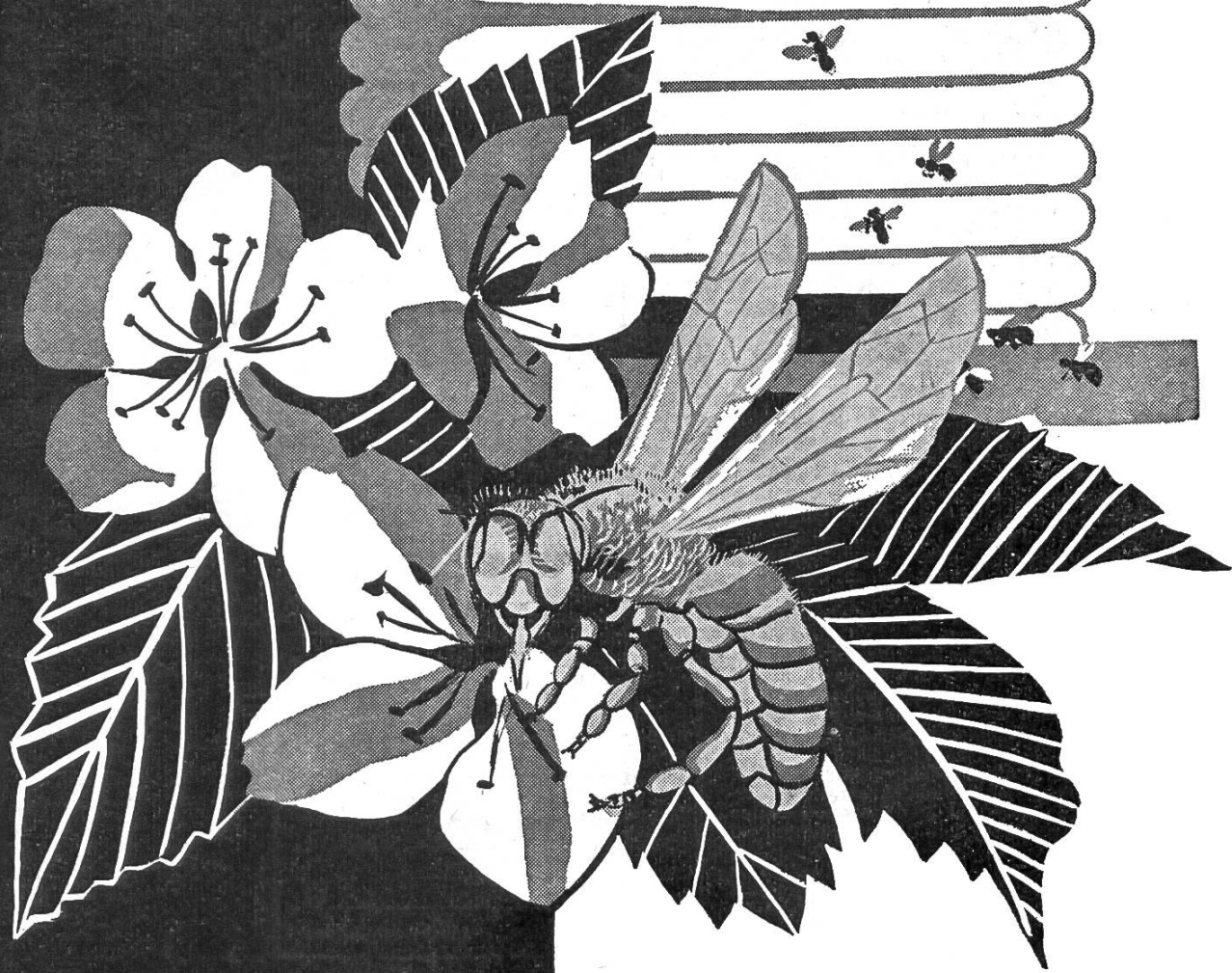
68<sup>e</sup> année

paraît tous les mois

sauf janvier



# JOURNAL SUISSE D'APICULTURE



N° 5

Mai 1971

## ORGANE DE LA SOCIÉTÉ ROMANDE D'APICULTURE

Présidence : Robert Bovey, Romanel-sur-Lausanne - Rédaction :  
G. Matthey, Pillichody 3, Le Locle - Caissier : Aug. Merminod,  
Beau-Site, Boveresse - Abonnés : M. Mouchet, Châtillon, Moutier

# Swissair cherche un rêveur débrouillard capable d'imaginer (pour l'inspiration, voir ci-dessous) un fabuleux voyage...

Le parc national  
de Yellowstone  
La Grande Prairie, Arizona  
La statue de la Liberté  
Les Nations Unies  
Les plantations de tabac,  
Maryland et Virginie  
La Maison-Blanche  
Le Capitole  
Le Washington Monument  
Le Grand Canyon  
Les usines Ford à Detroit  
Le Central Park  
Les Chutes du Niagara  
Painted Desert  
Broadway  
Le désert de sel,  
Salt Lake City  
Disneyland  
Miami Beach  
Un bateau à aubes sur le  
Mississippi  
Times Square  
L'école de dauphins,  
Marineland  
Las Vegas  
Beverly Hills  
Le Pont de la Porte d'Or

Wall Street  
Ascension du Mount Evans  
(4000 m d'altitude)  
en autocar  
Les réserves d'Indiens  
Bourbon Street  
à la Nouvelle Orléans  
L'Aquarium marin  
de Floride  
Un quartier chinois  
Séjour dans un ranch,  
Arizona  
Le Centre de l'Espace  
à Houston  
Le Cap Kennedy -  
base de lancement Nasa  
Greenwich Village  
Basin Street  
à la Nouvelle Orléans  
Hollywood  
San Francisco  
L'Empire State Building  
Le delta du Mississippi  
Kings Ranch,  
près de Corpus Christi,  
Texas  
Les usines McDonnell-  
Douglas et Boeing

Les fabriques  
de conserves de viande  
à Chicago  
La 5<sup>e</sup> Avenue  
Le Rockefeller Center  
Le Musée  
de l'Art Moderne  
Metropolitan Opera  
FBI: Headquarter  
et musée  
L'Université de Harvard  
Les Rocky Mountains  
Rodeos  
Winchester Gun Museum  
Les derricks, Texas et  
Oklahoma  
L'école d'architecture  
Frank Lloyd Wright  
Le jardin botanique  
de la végétation  
des déserts  
Les aciéries à Pittsburgh  
Chicago  
Le Pentagone  
Los Alamos  
Le musée Guggenheim  
L'observatoire  
du Mount Palomar

## ...et capable de découvrir des gens qui veulent partir avec lui.

En Amérique, tout est meilleur ou pire qu'ailleurs, tout est plus beau ou plus laid. Pour un Européen, en tout cas, tout est neuf et digne d'être vu.

Mais il y a un mais: il ne suffit pas d'avoir envie de découvrir l'Amérique (pour des raisons personnelles ou professionnelles), il faut pouvoir s'offrir le voyage. Beaucoup sont obligés d'y renoncer: trop cher pour eux, ou ils ne veulent pas y aller seuls.

Voilà pourquoi Swissair est à la recherche de personnes qui, dans leur club, dans l'entreprise où elles travaillent, dans leur association professionnelle ou dans n'importe quelle autre société, pourraient réunir au moins quinze compagnons prêts à faire un voyage en groupe aux Etats-Unis.

Les vols en groupe, en effet, permettent de réduire considérablement les tarifs aériens normaux, et Swissair se charge d'organiser, en collaboration avec de grandes agences de voyages, des voyages quasiment

individuels, répondant aux goûts les plus variés. (Ne limitez pas vos projets à l'Amérique du Nord mais choisissez également d'autres continents ou l'Europe.)

*Si vous connaissez quinze personnes d'humeur voyageuse, ayant les mêmes intérêts, et si l'expérience vous tente, vous êtes l'homme ou la femme qu'il nous faut. Il ne vous reste qu'à remplir le coupon ci-dessous. A moins que vous ne préfériez vous adresser à votre agence de voyages IATA.*

A l'adresse de Swissair:

Réunir au moins quinze personnes disposées à faire un voyage en groupe: cette idée me plaît. Veuillez me dire comment je dois m'y prendre.

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_ 10

Découper et adresser à Swissair/IRV, Gare de Cornavin, 1211 Genève

Plus vite - plus loin.



# RUCHE DADANT-BLATT

## PASTORALE (10 CADRES) MONTÉE

- |   |           |
|---|-----------|
| 1. avec toit plat, sans cadre                 | Fr. 90.—  |
| 2. avec toit chalet, sans cadre               | Fr. 100.— |
| 3. supplément pour cadres de corps et hausses | Fr. 12.—  |
| 4. supplément pour nourrisseurs               | Fr. 12.—  |
| 5. supplément pour toit tôle                  | Fr. 12.—  |

## EXTRACTEURS A MAIN, MARQUE APILORD

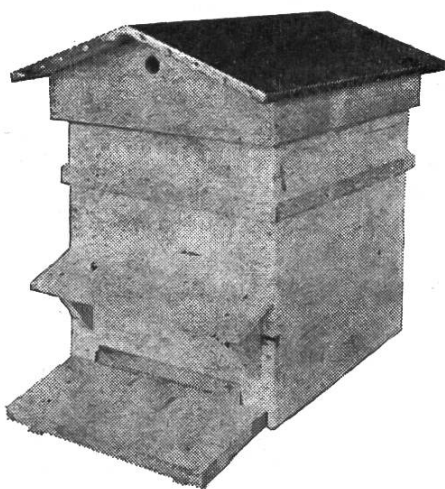
- |               |           |
|---------------|-----------|
| 4 demi-cadres | Fr. 245.— |
| 6 demi-cadres | Fr. 310.— |
| 8 demi-cadres | Fr. 370.— |

Etamés après fabrication, cage monobloc, engrenages nylon.

## MATURATEURS

- |        |           |
|--------|-----------|
| 50 kg  | Fr. 140.— |
| 100 kg | Fr. 180.— |
| 200 kg | Fr. 280.— |

Etamés après fabrication avec tamis, robinet, fond conique.



# RUCHE D'OR

Vente exclusive pour la Suisse de la Maison Max Menthon  
74 - Thonon-les-Bains

Case postale 7

1462 Yvonand (VD)

Téléphones : ☎ (021) 32 39 08 - (024) 5 12 88

Livraison franco, départ Yvonand (VD)

# Renseignements administratifs

## COMPOSITION DU COMITÉ DE LA SOCIÉTÉ ROMANDE D'APICULTURE

**PRÉSIDENT :** M. Robert Bovey, 1032 Romanel-sur-Lausanne. Tél. (021) 34 88 67.

**VICE-PRÉSIDENT :** M. Otto Schmid, avenue de Crozet 20, 1211 Genève-Châtelaine. Tél. (022) 44 52 11.

**SECRÉTAIRE :** M. Théodore Muller, rue du Temple 40, 2024 Saint-Aubin (NE). Tél. (038) 55 11 57.

**ADMINISTRATEUR-CAISSIER :** M. Auguste Merminod, Beau-Site, 1530 Payerne. Tél. (037) 61 16 21.

Chèques postaux 10-1480, Société romande d'apiculture, Lausanne, pour les abonnements suisses et étrangers, échanges, changements d'adresse, cahiers de comptabilité apicole, insignes, diplômes, statuts et surprimes pour « Assurance Vols et Déprédations ».

**RÉDACTION ET ANNONCES :** M. André Fournier, La Poudrière/Platta, 1950 Sion. Tél. (027) 2 69 73 ou 2 58 33.

**CONTRÔLE DU MIEL :** M. Otto Schmid, av. de Crozet 20, 1211 Genève-Châtelaine. Tél. (022) 44 52 11.

**BIBLIOTHÈQUE ET FILMS, ÉCHOS DE PARTOUT :** M. Georges Fragnières, Inst. Agr. de Grangeneuve, 1725 Posieux. Tél. (037) 24 77 63.

**ASSURANCES :** M. Joseph Voyame, 2853 Courfaivre (J.-B.). Tél. (066) 3 71 31.

**ABONNEMENTS ET CHANGEMENTS D'ADRESSE :** M. Auguste Merminod, Beau-Site, 1530 Payerne. Tél. (037) 61 16 21.

Les abonnements partent toujours du 1er janvier. Les nouveaux abonnés en cours d'année reçoivent les numéros déjà parus.

Les changements d'adresse sont gratuits. Les demandes doivent être accompagnées de la dernière adresse découpée dans le journal et adressées à l'administrateur-caissier.

**CONCOURS DE RUCHERS ET PRÉPOSÉ AUX VÉTÉRANS :** M. Jean Chammartin, 1758 Villaz-Saint-Pierre, Tél. (037) 53 13 50.

**CONSEILS AUX DÉBUTANTS :** M. Adrien Paroz, boulevard Paderewski 17, 1800 Vevey. Tél. (021) 51 54 13.

**PESÉES ET STATIONS D'OBSERVATIONS :** M. Otto Schmid, avenue de Crozet 20, 1211 Genève-Châtelaine. Tél. (022) 44 52 11.

---

**SERVICE DES ANNONCES :** Les annonces coûtent : page couverture Fr. 110.—, 1 page Fr. 100.—,  $\frac{3}{4}$  page Fr. 85.—,  $\frac{1}{2}$  page Fr. 60.—,  $\frac{1}{4}$  page Fr. 30.—,  $\frac{1}{8}$  page Fr. 15.—,  $\frac{1}{16}$  page Fr. 10.—. Ces prix s'entendent nets. Petites annonces : Maximum 3 demi-lignes plus filet de séparation, Fr. 1.— la ligne et Fr. 0.50 le filet. Les annonces doivent parvenir à M. André Fournier, La Poudrière/Platta, 1950 Sion, jusqu'au 15. Après cette date la parution n'est plus garantie.

## Centrale romande des miels

**GÉRANCE :** Fédération vaudoise d'agriculture et de viticulture, dépôt de 1196 Gland (VD). Tél. (022) 64 11 04 et 64 11 05.

Domicile du gérant, tél. (022) 64 11 01.

(Toute correspondance concernant le commerce du miel doit être adressée à la gérance.)